Canon

HS-1200T

INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI
ИНСТРУКЦИЯ
KEZELÉSI KÉZIKÖNYV
INSTRUKCJA
INSTRUCȚIUNI
INSTRUKCE
ИНСТРУКЦИИ
NAVODILA ZA UPORABO
UPUTE
NÁVOD

PRINTED IN CHINA
PUB E-IM-2092 (EMB)

CALCULATION	OPERATION	DISPLAY
▼ Mixed	5/4 ; ±43210F ; ON/CA	(0.)
140–35+22=127	140 − 35 + 22 =	(127.00)
2x÷3=6	2 × 2 C/C 3 =	(6.00)
–7x9÷9=–63	7 ± × 99 → =	(–63.00)
(2+4)÷3x8.1=16.2	2 + 4 ÷ 3 × 8 ● 1 =	(16.20)
▼ Power, Fraction		
3^4 =81	3 × = = =	(81.00)
1/5=0.2	5 ÷ =	(0.20)
1/(2x3+4)=0.1	2 × 3 + 4 ÷ =	(0.10)
▼ Square Root		
$\sqrt{3}$ = 1.73205080756	3 √	(1.73205080756)
▼ Add Mode	±43210F	
$14.90+$0.35-$1.45	1490 + 35 −	
=13.80	145 =	(13.80)
▼ Floating Calculation	±43210F	
8÷3x3.7+9	8 ÷ 3 × 3 ●	
=18.8666666666	7 + 9 =	(18.8666666666)
▼ Reciprocal Calculation	±43210F	
1/7=0.14285714285	7 ÷ =	(0.143)
▼ Percentage	±43210F	
1200+(1200x20%)=1,440	1200 + 20 %±	(1'440.00)
1200–(1200x20%)=960	1200 − 20 %±	(960.00)
▼ Round-up	5/4	
28÷3=9.33333333333	28 ÷ 3 =	(9.34)
▼ Round-off	5/4	
11÷3=3.66666666666	11 ÷ 3 =	(3.67)
▼ Round-down	5/4	
11÷3=3.66666666666	11 ÷ 3 =	(3.66)
Tax Rate Set		
Tax Rate = 5%	5 RATE TAX+	(TAX% 5.)
Recall Tax Rate	RATE TAX–	(TAX% 5.)
Add the Tax Amount		
Price $2,000 without tax	2000	(2'000.)
Selling price with tax? ($2,100)	TAX+	(TAX+ 2'100.00)
Tax amount? = ($100)	TAX+	(TAX 100.00)
Deduct Tax Amount		
Selling price $3,150 with tax	3150	(3'150.)
Price without tax ? ($3,000)	TAX–	(TAX– 3'000.00)
Tax amount? = ($150)	TAX–	(TAX 150.00)

▼ Memory	5/4 ; CA	(0.)
3x4= 12	3 × 4 M±	(M 12.00)
–) 6÷0.2= 30	6 ÷ ● 2 M±	(M 30.00)
–18	RM/CM	(M –18.00)
+) 200	200 M±	(M 200.00)
18	RM/CM (Recall Memory)	(M 182.00)
	RM/CM (Clear Memory)	(182.00)
▼ Overflow		
1) 123456789x78900	123456789 × 78900 =	(E 9.74074065210)
=9740740652100 (ERROR)	C/C	(9.74074065210)
2) 999999999999 (Add to Memory)	999999999999 M±	(M 999'999'999'999.)
123 (Add to Memory)	123 M±	(M 1.00000000012)
	C/C	(M 1.00000000012)
	RM/CM RM/CM	(999'999'999'999.)
3) 6÷0=0 (ERROR)	6 ÷ 0 =	(E 0.)
	C/C	(0.)

WEEE MARK

E European Union (and EEA) only.
This symbol indicates that this product is not to be disposed of with your household waste, according to the WEEE Directive (2002/96/EC) and your national law. This product should be handed over to a designated collection point, e.g., on an authorized one-for-one basis when you buy a new similar product or to an authorized collection site for recycling waste electrical and electronic equipment (EEE). Improper handling of this type of waste could have a possible negative impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. At the same time, your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the effective usage of natural resources. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, waste authority, approved WEEE scheme or your household waste disposal service. For more information regarding return and recycling of WEEE products, please visit www.canon-europe.com/environment.
(EEA: Norway, Iceland and Liechtenstein)

F Union européenne (et EEE) uniquement.
Ce symbole indique que, conformément à la directive DEEE (2002/96/CE) et à la réglementation de votre pays, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un lieu de ramassage prévu à cet effet, par exemple, un site de collecte officiel des équipements électriques et électroniques (EEE) en vue de leur recyclage ou un point d'échange de produits autorisé qui est accessible lorsque vous faites l'acquisition d'un nouveau produit du même type que l'ancien. Toute déviation par rapport à ces recommandations d'élimination de ce type de déchet peut avoir des effets négatifs sur l'environnement et la santé publique car ces produits EEE contiennent généralement des substances qui peuvent être dangereuses. Parallèlement, votre entière coopération à la bonne mise au rebut de ce produit favorisera une meilleure utilisation des ressources naturelles. Pour obtenir plus d'informations sur les points de collecte des équipements à recycler, contactez votre mairie, le service de collecte des déchets, le plan DEEE approuvé ou le service d'enlèvement des ordures ménagères. Pour plus d'informations sur le dépôt et le recyclage des produits DEEE, consultez le site www.canon-europe.com/environment.
(EEE : Norvège, Islande et Liechtenstein)

HU Csak az Európai Unió (és az EGT) országaiban.
Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a helyi törvények és a WEEE-irányelv (2002/96/EK) szerint a terméket nem lehet háztartási hulladékként kezelni. A terméket a kijelölt nyilvános gyűjtőpontokon kell leadni, például hasonló cserekészülék vásárlásakor, illetve bármelyik, elektromos és elektronikai berendezésekből származó hulladék (WEEE) átvételére feljogosított gyűjtőponton. Az ilyen jellegű hulladékok nem megfelelő kezelés esetén a bennük található veszélyes anyagok révén értalmasak lehetnek a környezetre és az emberek egészségére. Továbbá, a termékből származó hulladék megfelelő kezelésével hozzájárulhat a természetes nyersanyagok hatékonyabb hasznosításához. A berendezésekből származó, újrahasznosítható hulladékok elhelyezésére vonatkozó további tudnivalókért forduljon a helyi önkormányzathoz, a köztisztasági hivatalhoz, a háztartásihulladék-szállító vállalathoz, illetve a hivatalos WEEE-képviselőhöz. További tudnivalókat a WEEE-termékek visszajuttatásáról és újrahasznosításáról a www.canon-europe.com/environment webhelyen találhat.
(EGT: Európai Gazdasági Térség – Norvégia, Izland és Liechtenstein)

POL Tylko Unia Europejska (oraz Europejski Obszar Gospodarczy).
Ten symbol oznacza, że zgodnie z dyrektywą WEEE dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2002/96/EC) oraz przepisami lokalnymi nie należy wyrzucać tego produktu razem z odpadami gospodarstwa domowego. Produkt należy przekazać do wyznaczonego punktu gromadzenia odpadów, np. firmie, od której kupowany jest nowy, podobny produkt lub do autoryzowanego punktu gromadzenia zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu poddania go recyklingowi. Usuwanie tego typu odpadów w nieodpowiedni sposób może mieć negatywny wpływ na otoczenie i zdrowie innych osób ze względu na niebezpieczne substancje stosowane w takim sprzęcie. Jednocześnie pozbycie się zużytego sprzętu w zalecany sposób przyczynia się do właściwego wykorzystania zasobów naturalnych. Aby uzyskać więcej informacji na temat punktów, do których można dostarczyć sprzęt do recyklingu, prosimy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, zakładem utylizacji odpadów, skorzystać z instrukcji zatwierdzonej dyrektywą WEEE lub skontaktować się z przedsiębiorstwem zajmującym się wywozem odpadów domowych. Więcej informacji o zwracaniu i recyklingu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego znajduje się w witrynie www.canon-europe.com/environment.
(Europejski Obszar Gospodarczy: Norwegia, Islandia i Lichtenstein)

CZ Pouze pro Evropskou unii (a EHP).
Tento symbol znamená, že podle směrnice o OEEZ (2002/96/ES) a podle vnitrostátních právních předpisů nemá být tento výrobek likvidován s odpadem z domácností. Tento výrobek má být vrácen do sběrného místa, např. v rámci autorizovaného systému odběru jednoho výrobku za jeden nově prodaný podobný výrobek nebo v autorizovaném sběrném místě pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ). Nevhodné nakládání s tímto druhem odpadu by mohlo mít negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví, protože elektrická a elektronická zařízení zpravidla obsahují potenciálně nebezpečné látky. Vaše spolupráce na správné likvidaci tohoto výrobku současně napomůže efektivnímu využívání přírodních zdrojů. Další informace o místech sběru vašeho odpadního zařízení k recyklaci vám sdělí místní úřad vaší obce, správní orgán vykonávající dozor nad likvidací odpadu, sběrný OEEZ nebo služba pro odvoz komunálního odpadu. Další informace týkající se vracení a recyklace OEEZ naleznete na adrese www.canon-europe.com/environment.
(EHP: Norsko, Island a Lichtenštejnsko)

SLA Iba pre krajiny Európskej únie (a EHP).
Symbol znamená, že podľa smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a vnútroštátnych právnych predpisov sa tento produkt nesmie likvidovať spolu s domácim odpadom. Tento produkt sa musí odovzdať v určenej zberni, napr. prostredníctvom výmeny za kúpu nového podobného produktu, alebo na autorizovanom zbernom mieste na recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení (EEZ). Nesprávna manipulácia s takýmto odpadom môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, pretože elektrické a elektronické zariadenia obsahujú potenciálne nebezpečné látky. Spolupráca na správnej likvidácii produktu prispieže k účinnému využívaniu prírodných zdrojov. Ďalšie informácie o miestе recyklácie opotrebovaných zariadení získate od svojho miestneho úradu, úradu pre životné prostredie, zo schváleného plánu o OEEZ alebo od služieb likvidácie domáceho odpadu. Ďalšie informácie o vrátení a recyklácii produktov, ktorých sa týka smernica OEEZ, nájdete na webovej lokalite www.canon-europe.com/environment.
(EHP: Nórsko, Island a Lichtenštajnsko)

SLE Samo za EU (in EGP).
Ta simbol pomeni, da tega izdelka v skladu z direktivo OEEO (2002/96/EC) in državno zakonodajo- ne smete odvreči v gospodinjske odpadke. Ta izdelek morate odstraniti na ustrezno zbiralno mesto, na primer - pri pooblaščenem prodajalcu, ko kupite podoben nov izdelek ali na zbiralno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. Neprimerno ravnanje s takšnimi odpadki lahko negativno vpliva na okolje in človekovo zdravje zaradi nevarnih snovi, ki so povezane z električno in elektronsko opremo. S pravilno odstranitvijo izdelka hkrati prispevate tudi k učinkoviti porabi naravnih virov. Če želite več informacij o tem, kje lahko odložite odpadno opremo za recikliranje, pokličite občinski urad, komunalno podjetje ali službo, ki skrbi za odstranjevanje odpadkov ali si ogledate načrt OEEO. Če želite več informacij o vračanju in recikliranju izdelkov v skladu z direktivo OEEO, obiščite www.canon-europe.com/environment.
(EGP: Norveška, Islandija in Lihtenštajn)

LA Tikai Eiropas Savienībai (un EEZ).
Šis simbols norāda, ka atbilstoši ES direktīvai par izlietotu elektrisku un elektronisku aparatūru (2002/96/ES) un vietējai likumdošanai no šī produkta nedrīkst atbrīvoties, izmetot to kopā ar sadzīves atkritumiem. Šis produkts ir jānodod piemērotā savākšanas punktā, piemēram, autorizētā veikalā, kur iegādājaties līdzīgu jaunu produktu un veco atstāja vietā, vai autorizētā dienestā, kas nodarbojas ar izlietotas elektriskās un elektroniskās aparatūras (waste electrical and electronic equipment — WEEE) otrreizēju pārstrādi. Nepareizi apejoties ar šāda veida izlietotu aparatūru, var apdraudēt vidi un cilvēka veselību potenciāli bīstamu vielu dēļ, kas parasti ietilpst elektriskajā un elektroniskajā aparatūrā. Ietotajos sakausējumos. Turklāt pareiza atbrīvošanās no šī produkta sekmē racionālu dabas resursu izlietojumu. Lai saņemtu plašāku informāciju par vietām, kur izlietotu aparatūru var nodot otrreizējai pārstrādei, sazinieties ar vietējās pašvaldības pārstāvjiem, dienestu, kas atbild par atkritumu savākšanu, pārvarotu WEEE shēmu vai iestādi, kas veic atbrīvošanos no sadzīves atkritumiem. Lai saņemtu plašāku informāciju par WEEE produktu atgriešanu un otrreizēju pārstrādi, apmeklējiet www.canon-europe.com/environment.
(EEZ. Norvēģija, Islande un Lihtenšteina)

LI Tik Europos Sąjunga (ir EEE).
Šis ženklas reiškia, kad gaminio negalima išmesti su buitinėmis atliekomis, kaip yra nustatyta Direktyvoje (2002/96/EB) ir nacionaliniuose teisės aktuose dėl EEĮ atliekų tvarkymo. Šį gaminį reikia atiduoti į tam skirtą surinkimo punktą, pvz., pagal patvirtintą keitimo sistemą, kai perkamas panašus gaminys, arba į elektros ir elektroninės įrangos (EEĮ) atliekų perdirbimo punktą. Netinkamas tokios rūšies atliekų tvarkymas dėl elektros ir elektroninėje įrangoje esančių pavojingų medžiagų gali pakenkti aplinkai ir žmonių sveikatai. Padėdami užtikrinti tinkamą šio gaminio šalinimo tvarką kartu prisidėsite prie veiksmingo gamtos išteklių naudojimo. Jei reikia daugiau informacijos kaip šalinti tokias atliekas, kad jos būtų tokiu perdirbamos, kreipkitės į savo miesto valdžios institucijas, atliekų tvarkymo organizacijas, patvirtintą EEĮ atliekų sistemą arba jūsų buitinių atliekų tvarkymo įstaigą atstovus. Išsamesnės informacijos apie EEĮ atliekų grąžinimo ir perdirbimo tvarką galite rasti apsilankę www.canon-europe.com/environment.
(EEE: dar Norvegija, Islandija ir Lichtenšteinas)

MA Ghall-Unjoni Ewropea (u ż-ŻEE) biss.
Dan is-simbolu jindika li, skond id-Direttiva WEEE (2002/96/KE) u l-Liġi nazzjonali tiegħek, dan il-prodott m'għandux jintrema ma' l-iskart domestiku. Dan il-prodott għandu jittieħed f'punt tal-ġbir magħżul, eż. fuq bażi ta' tpartit meta tixtri prodott simili ġdid jew f'sit tal-ġbir awtorizzat għar-riċiklaġġ ta' skart ta' tagħmir ta' l-elettriku u elettroniku (EEE). Il-mod ħażin ta' dan il-tip ta' skart, jista' jkollu impatt negattiv fuq l-ambjent u fuq is-saħħa tal-bniedem minħabba sustanzi potenzjalment perikolużi li huma ġeneralment assOċjati ma' l-EEE. Fl-istess ħin, il-kooperazzjoni tiegħek billi tarmi b'mod korrett dan il-prodott, tikkontribwixxi għal użu effettiv tar-riżorsi naturali. Għal aktar tagħrif dwar fejn tista' tieħu t-tagħmir li tkun trid tarmi biex jiġi riċiklat, jekk joġġobok ikuntattja l-uffiċċju tal-Kunsill Lokali tiegħek, l-awtorità ta' l-iskart, l-iskema approvata tal-WEEE jew l-is-servizz li jieħu ħsieb jarmi l-iskart tad-dar tiegħek. Għal aktar tagħrif dwar ir-ritorn u r-riċiklaġġ ta' prodotti WEEE, jekk joġġobok żur www.canon-europe.com/environment.
(iż-ŻEE: In-Norveġja, l-Islanda u l-Liechtenstein)

ET Vaid Euroopa Liit (ja EMP).
See sümbol näitab, et antud toodet ei tohi vastavalt elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid käsitlevale direktiivile (2002/96/EÜ) ning teie riigis kehtivatele seadustele utiliseerida koos olmejäätmetega. Antud toode tuleb anda selleks määratud vastuvõtupunkti, nt mis on volitatud üks ühe vastu vahetama, kui ostate uue sarnase toote, või elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete utiliseerimiseks volitatud vastuvõtukohta. Väär ümberkäimine seda tüüpi jäätmetega võib kahjulike koostisainete tõttu, mis on tavaliselt seotud elektri- ja elektroonikaseadmetega, mõjutada negatiivselt keskkonda ja inimeste tervist. Samas aitab Teie koostöö toote õige utiliseerimise abil kaasa loodusressursside tõhusale kasutamisele. Lisateabe saamiseks selle kohta, kuidas saate seadmete jäätmed anda ümbertöötlemisse, võtke palun ühendust oma kohaliku omavalitsuse, jäätmekäitlusasutuse, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete tunnustatud programmi või oma olmejäätmete prügiveofirmaga. Lisateabe saamiseks elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete tagastamise ja ümbertöötlemise kohta vaadake www.canon-europe.com/environment.
(EMP: Norra, Island ja Liechtenstein)

ENGLISH

POWER SUPPLY
This calculator comes with a dual power source. The duration of alkaline battery depends entirely on individual usage. When the battery is exhausted, you can still use the solar cell to power the calculator.
(**Note:** Do not attempt to change the battery by yourself. Have a Canon Service Center change the battery for you).

■ Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause the display to malfunction or the contents of the memory to be lost or altered. Should this occur, use the tip of a ball point pen (or similar sharp object) to press the [RESET] button on the back of the calculator. After resetting, be sure to set the tax rate again.

DECIMAL POINT SELECTOR SWITCH
: Used for designating the decimal point position (+ 4 3 2 1 0 F) for calculated results.
+ (Add-Mode) : Addition and subtraction functions are performed with an automatic 2-digit decimal. It is convenient for currency calculations.
F (Floating Decimal Point) : All effective numbers up to 12 digits are displayed or printed.

ROUNDING SWITCH
: Used for round-up [↑], round-off [5/4] or round-down [↓] to the pre-selected decimal digits in the result.

TAX CALCULATION
RATE TAX+ **Store the Tax Rate** : Enter the tax rate figure, then press RATE TAX+ to store.
RATE TAX– **Recall the Tax Rate** : Press RATE TAX– to recall the current tax rate.
TAX+ **Add Tax Key** : Used for adding the tax amount to the displayed figure.
TAX– **Deduct Tax Key** : Used for deducting the tax amount from the displayed figure.

OVERFLOW FUNCTIONS
In the following cases, "E" will be shown on the display. The keyboard is electronically locked, and further operation is impossible. Press C/C key to clear the overflow. The overflow occurs when:
1. The result or the memory content exceeds 12 digits.
2. Dividing by "0".

SPECIFICATION
Power Source: Solar cell and Alkaline battery (LR44 X 1)
Automatic Power-off : approx. **7 minutes**
Usable Temperature : 0˚C to 40˚C (32˚F to 104˚F)
Dimensions: 123mm (W) x 175mm (L) x 33mm (H)
4-27/32" (W) x 6-57/64" (L) x 1-19/64" (H)
Weight: 143g (5.04 oz)
(Subject to change without notice)

FRANÇAIS

ALIMENTATION
Cette calculatrice est équipée d'une double source d'alimentation. Les piles alcalines peuvent être utilisées pendant une assez longue durée, selon le type d'utilisation réalisé. Lorsque les piles sont épuisées, la calculatrice peut toujours être utilisée en étant alimentée par la cellule solaire.
(**Note :** Ne pas tenter de remplacer soi-même les piles. Faire effectuer cette opération par le centre de service après-vente Canon.)

■ Une interférence électromagnétique ou une décharge électrostatique peuvent causer des erreurs d'affichage ainsi que la perte ou la modification du contenu de la mémoire. Dans de telles circonstances, appuyer sur la touche [RESET] et recommencer l'opération de calcul depuis le début. Lorsque vous rallumez, assurez-vous d'entrer de nouveau le taux du calcul de taxe.

SÉLECTEUR DE VIRGULE DÉCIMALE
: Permet de positionner la virgule décimale (+ 4 3 2 1 0 F) pour obtenir le résultat des calculs.
+ Mode (sommes monétaires): Les fonctions addition et soustraction se font avec une décimale automatique de deux chiffres. Également pratique pour calculer les devises.
F (Virgule flottante): Tous les numéros comptant jusqu'à 12 chiffres sont imprimés ou affichés.

COMMUTATEUR D'ARRONDI AU PLUS PRÈS
: Utilisé pour arrondir au chiffre supérieur [↑], arrondir [5/4], ou arrondir au chiffre inférieur [↓], selon les décimales présélectionnées pour les résultats.

CALCUL DE TAXE
RATE TAX+ **Pour mémoriser un taux de taxe** : Entrer un taux de taxe. Puis appuyer sur les touches RATE TAX+ pour le mémoriser.
RATE TAX– **Pour rappeler le taux de taxe** : Appuyer sur les touches RATE TAX– pour rappeler le taux de taxe entré.
TAX+ **Touche d'addition de taxe** : Sert à ajouter le montant de la taxe aux chiffres affichés.
TAX– **Touche de soustraction de taxe** : Sert à déduire le montant de la taxe des chiffres affichés.

FONCTION DÉPASSEMENT DE CAPACITÉ
L'allumage du symbole «E» à l'afficheur et l'impression d'une ligne pointillée signifient le dépassement de capacité de la calculatrice. Dans un tel cas, le clavier est verrouillé électroniquement et l'utilisation de la calculatrice devient impossible. Appuyer sur C/C pour éliminer le dépassement de capacité. Les circonstances suivantes provoquent le dépassement :
1. Le résultat ou le contenu de la mémoire dépasse 12 chiffres à gauche de la virgule décimale.
2. La division par « 0 ».

FICHE TECHNIQUE
Alimentation : Cellule solaire et pile alcaline (LR44 x 1)
Misehors circuit automatique : approx. **7 minutes**
Température d'utilisation : 0˚C à 40˚C (32˚F à 104˚F)
Dimensions : 123 mm (larg.) x 175 mm (long.) x 33 mm (haut.)
Poids : 143g
(Modifications possibles sans avis préalable)

РУССКИЙ

ПИТАНИЕ
У этого калькулятора есть два источника питания. Время использования щелочной батареи полностью зависит от особенностей индивидуального использования. Когда батарея разрядилась, вы все еще можете использовать солнечную батарею, для того чтобы питать калькулятор.
(**Примечание:** Не пытайтесь заменить батарею самостоятельно. Пусть это сделает для вас Canon Service Center.)

■ Электромагнитные помехи или электростатический разряд могут привести к сбоям в работе дисплея, к потере, или изменению содержания памяти. Если это случилось, используйте кончик шариковой ручки (или подобный острый предмет), чтобы нажать кнопку (RESET) сзади калькулятора. После сброса, опять введите ставку налога.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПОЛОЖЕНИЯ ДЕСЯТИЧНОЙ ТОЧКИ
: Позволяет установить положение десятичной точки в результатах вычислений. (+ 4 3 2 1 0 F)
+ (режим сложения): Сложение и вычитание выполняется с Даумя Десятичными знаками. Этот режим удобен для денежных расчетов.
F (режим плавающей точки): Отображаются все значащие цифры (не более 12 цифр).

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ОКРУГЛЕНИЯ
: Результаты вычислений округляются в большую сторону [↑], до ближайшего значения [5/4] или в меньшую сторону [↓] с заданным количеством десятичных знаков.

ВЫЧИСЛЕНИЕ НАЛОГОВ
RATE TAX+ **Сохранить ставку налога** : Введите значение ставки налога, затем нажмите RATE TAX+ чтобы сохранить ее.
RATE TAX– **Вызвать ставку налога** : Нажмите RATE TAX– ,чтобы вызвать действующую ставку налога.
TAX+ **Клавиша прибавления налогов** : Используется для прибавления суммы налогов к отображаемому значению.
TAX– **Клавиша вычитания налогов** : Используется для вычитания суммы налогов из отображаемого значения.

ПЕРЕПОЛНЕНИЕ
В состоянии переполнения на дисплей выводится символ "E", клавиатура калькулятора блокируется, и дальнейшие вычисления невозможны. Для сброса состояния переполнения нажмите C/C. Переполнение возникает в следующих случаях:
1) Количество цифр слева от десятичной точки в результате вычислений или в содержимом памяти превышает 12.
2) Деление на "0".

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Источник питания: Солнечная батарея и щелочная батарея (LR44 X 1)
Автоматическое отключение питания:после **7 мин простоя**
Температура эксплуатации: от 0°C до 40°C (от 32°F до 104°F)
Размеры: 123 мм (Ш) x 175 мм (Д) x 33 мм (В)
Вес: 143г
(Может изменяться без уведомления)

MAGYAR

TÁPELLÁTÁS
A számológép kettős tápellátással rendelkezik. Az alkáli elem tartóssága teljes mértékben felhasználótól függ. Az elemek lemerülése után a számológép a napelemmel még használható.
(**Megjegyzés:** Ne cserélje az elemet saját kezűleg. A Canon szervizekben cseréltetheti az elemet.)

■ Elektromágneses interferencia vagy elektrosztatikus kisülés miatt a kijelző hibásan működhet vagy a memória tartalma módosulhat, esetleg törlődhet. Amennyiben ez történik, egy golyóstoll hegyével (vagy hasonló hegyes tárggyal) nyomja meg a [RESET] (VISSZAÁLLÍTÁS) gombot a számológép hátulján. A visszaállítás után ne felejtse el újra megadni az adókulcsot.

TIZEDESPONT KIVÁLASZTÁSA KAPCSOLÓ
: A kiszámolt eredmény tizedespontjának helyét (+ 4 3 2 1 0 F) lehet vele meghatározni.
+ (Hozzáadás üzemmód): Az összeadás és kivonás automatikusan 2 tizedesjeggyel történik. Ez a funkció valutaátváltási számításoknál hasznos.
F (Lebegő tizedespont): 12 számjegyet jelenít meg vagy nyomtat.

KEREKÍTÉST VÉGZŐ KAPCSOLÓ
: Az eredményt az előre kijelölt tizedesjegyekre fel- [↑] (FEL), illetve lekerekíti [↓] (LE), valamint kerekíti [5/4].

ADÓSZÁMÍTÁS
RATE TAX+ **Adókulcs tárolása:** Adja meg az adókulcs értékét, majd nyomja meg a RATE TAX+ gombokat a tároláshoz.
RATE TAX– **Adókulcs betöltése:** Nyomja meg a RATE TAX– gombokat az aktuális adókulcs betöltéséhez.
TAX+ **Adókulcs hozzáadása:** Segítségével hozzáadhatja az adó összegét a kijelzett összeghez.
TAX– **Adókulcs levonása:** Segítségével levonhatja az adó összegét a kijelzett összegből.

TÚLCSORDULÁS
A következő esetekben az „E" betű jelenik meg a képernyőn: A billentyűzetet elektromosan lezárta a készülék. Nincs lehetőség további művelet végrehajtására. A túlcsordulás törléséhez nyomja meg a C/C gombot. Túlcsordulás akkor történik, ha:
1) Az eredmény vagy a memória tartalma meghaladja a 12 számjegyet.
2) 0-val osztáskor.

MŰSZAKI ADATOK
Tápellátás: Napelem és alkáli elem (LR44 x 1)
Automatikus kikapcsolás funkció : kb. **7 perc**
Működési hőmérséklet: 0 °C - 40 °C (32 °F - 104 °F)
Méretek: 123 mm (Sz) x 175 mm (H) x 33 mm (V)
Tömeg: 143 g
(A változtatások joga fenntartva.)